



# Sigillo<sup>®</sup>

Elektrisch betätigte Abdeckung  
für Kippmulden



marcolin<sup>®</sup>

## SIGILLO® - Funktionsmerkmale

Sigillo ist das Abdeckungssystem mit frontaler Befestigung am Vorbau oder an der vorderen Bordwand für Fahrzeuge mit wenig Zwischenraum zwischen Mulde/Container und Fahrerhaus (in der Ausführung mit internem Motor nimmt es nur 85 mm ein), das besonders für **Kippmulden**, Heck- und Dreiseitenkippern sowie für **Abrollcontainer** geeignet ist.

Der **mechanische** Teil ist in zwei Ausführungen erhältlich: mit internem Motor für Mulden/Container mit Vorbau oder mit externem Motor für Mulden/Container ohne Vorbau - wie zum Beispiel Abrollcontainer. Er besteht vorne aus dem **elektrisch** betätigten Antrieb, der auf der linken Seite der Mulde bzw. des Containers installiert ist und über eine Umlenkrolle mit Doppelrille **zwei Seile** (eines auf jeder Seite der Mulde bzw. des Containers) bewegt, die wiederum für die Öffnungs- und Schließbewegung der Abdeckung sorgen. Die Abdeckung wird serienmäßig mit einer leistungsstarken **24-V-Steuereinheit** (IP66 und IP67) mit 4-Kanal-Fernsteuerung geliefert (Planenrückgangs- und Rüttlerplatten optional erhältlich). Auf der hinteren Seite der Mulde bzw. des Containers befinden sich seitlich installierte Seilumlenkrollen, deren Spannung durch das integrierte einstellbare Spannsystem gewährleistet wird. Der Betrieb erfolgt in völliger Sicherheit vom Boden aus, entweder über den Wahlschalter an Bord der Maschine oder über eine Funkfernsteuerung.

Der vormontiert gelieferte Teil **Bögen&Abdeckplane** besteht aus einer Reihe von Bögen, die die Abdeckplane stützen und durch das Hebesystem der Abdeckplane miteinander verbunden sind.

Die Bögen gleiten auf den seitlichen Bordwänden der Mulde bzw. des Containers durch Gleitklötze aus Kunststoff, die speziell entwickelt sind, um die Reibung zu minimieren, eine maximale Laufruhe zu gewährleisten und eine möglichst lange Lebensdauer zu bieten, ohne die Mulde bzw. den Container zu verschleifen.

Um die Ladung vor Unwettern zu schützen und zu verhindern, dass sie während des Transports herausfällt, kann die Abdeckplane mit speziellen Seitenstreifen ergänzt werden, die die hermetische Dichtigkeit der Abdeckung erhöhen.

Die Abdeckung **Sigillo** ist mit einer breiten Palette von optionalen Zubehörteilen ausrüstbar, um den unterschiedlichsten Anforderungen gerecht zu werden.



### ANWENDUNGSBEREICHE



Baumaschinen Landwirtschaft Umwelttechnik

### AUFWICKLUNG



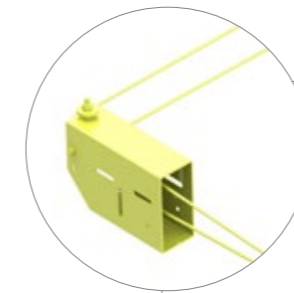
mit Faltsystem

### BETÄTIGUNG



Elektrisch

## SIGILLO® - Technische Merkmale (externer Motor)

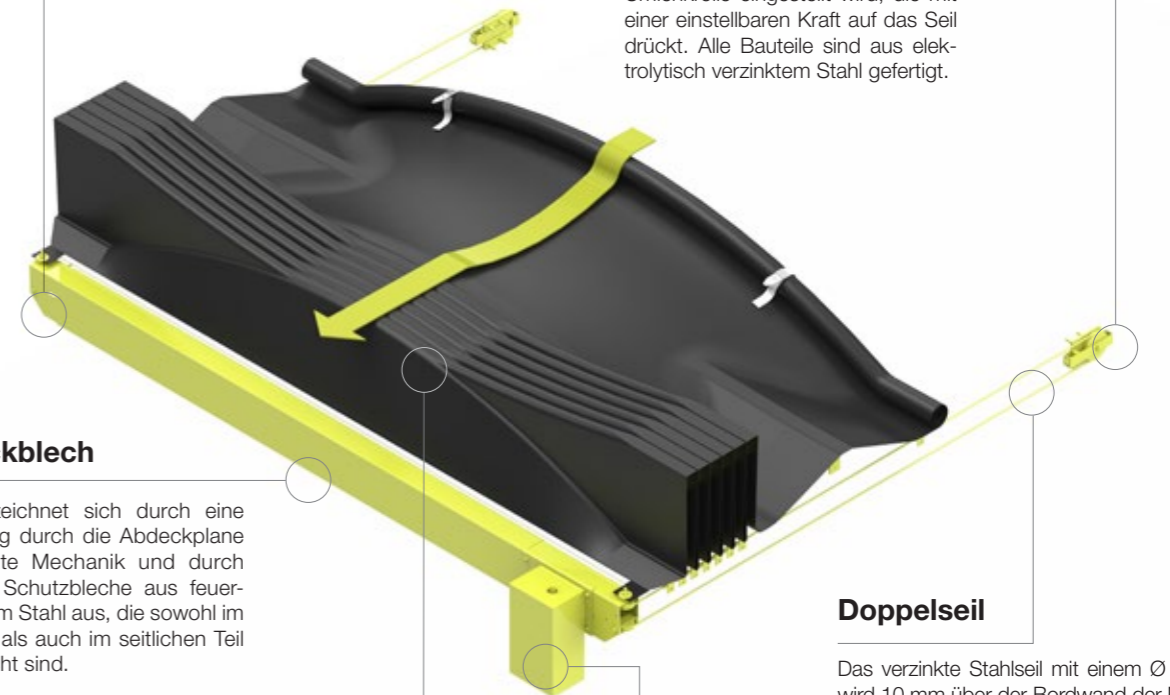
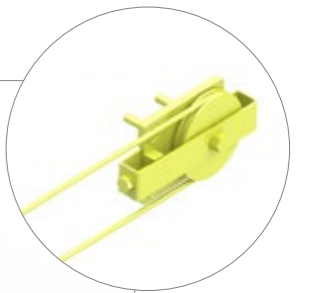


### Rechter vordere Umlenkung

Die Rechter vordere Umlenkung besteht aus einer Reihe von Umlenkrollen, die die Seilumlenkung zwischen der vorderen und der hinteren Seite der Mulde bzw. des Containers führen. Alle Bauteile sind aus elektrolytisch verzinktem Stahl gefertigt.

### Hintere Umlenkungen mit Spannvorrichtung

Diese sind seitlich am hinteren Teil der Mulde bzw. des Containers installiert. Sie bestehen im Wesentlichen aus einer Umlenkrolle mit einem  $\varnothing$  von 100 mm und einem Haltebügel und halten die Seilumlenkung in Führung. Die Seilspannung erfolgt über eine Schraube, mit der die Position der Umlenkrolle eingestellt wird, die mit einer einstellbaren Kraft auf das Seil drückt. Alle Bauteile sind aus elektrolytisch verzinktem Stahl gefertigt.



### Abdeckblech

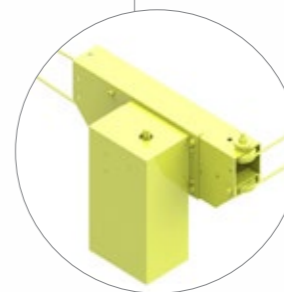
**Sigillo** zeichnet sich durch eine vollständig durch die Abdeckplane geschützte Mechanik und durch spezielle Schutzbleche aus feuerverzinktem Stahl aus, die sowohl im vorderen als auch im seitlichen Teil angebracht sind.

### Bögen&Abdeckplane

Die **Bögen** stützen die Abdeckplane und sind aus feuerverzinktem Stahl (Rohr mit  $\varnothing$  von 25 mm) gefertigt. Sie werden in gebogenen Formen mit Höhen von 300 - 400 - 500 mm kalandriert, um den unterschiedlichsten Anforderungen an die Ladungsoptimierung gerecht zu werden. Die an den Bögen befestigten Gleitklötze sind aus mit 30 % Glasfasern verstärktem PA66 gefertigt. Das Hebesystem der Abdeckplane ist in Modulen von 500 - 600 - 700 - 800 - 900 mm erhältlich und besteht aus elektrolytisch verzinkten Stahlstäben und Scharnierblöcken aus mit 30 % Glasfasern verstärktem PA66. Die nach Maß gefertigte und mit Randverstärkungen versehene **Abdeckplane** bietet breit gefächerte Einsatzmöglichkeiten für verschiedenste Bedürfnisse. Sie ist aus feuerbeständigem PVC-Netz in grün oder schwarz ( $350 \text{ g/m}^2$ ), aus 100 % wasserdichtem, lackiertem PVC in allen unseren Standardfarben ( $650 \text{ g/m}^2$ ), aus feuerbeständigem PVC (Gewicht  $680 \text{ g/m}^2$ ) lieferbar. Die erstklassigen Garne und die Qualität der Beschichtung gewährleisten eine sehr hohe Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beanspruchung, Licht, Niederschläge und generell gegen alle klimatischen Bedingungen.

### Doppelseil

Das verzinkte Stahlseil mit einem  $\varnothing$  von 6 mm wird 10 mm über der Bordwand der Mulde bzw. des Containers geführt. Optional können eine Reihe von Zubehörteilen installiert werden, die die Seilführung 23 mm unter der Oberkante der Bordwand ermöglichen, wodurch das Risiko einer Beschädigung des Seils während der Beladung verringert wird.



### Vorderantrieb

Der Vorderantrieb besteht aus einem (nach außen gerichteten) Gleichstrommotor - 24 V - 550 W - 2400 U/min, der mit einem Schneckengetriebe (Untersetungsverhältnis 40:1) verbunden ist. Im Aluguss-Blockgehäuse (außen sandgestrahlt) sind sämtliche Getriebekomponenten untergebracht, wobei die wichtigsten davon aus gehärtetem und geschliffenem Stahl gefertigt sind. Die zwei Seile werden über eine Treibscheibe mit Doppelrille mit einem  $\varnothing$  von 145 mm gezogen, die mit dem Getriebe verbunden ist. Spezielle Umlenkrollen halten das Seil in der Führung. Alle Bauteile, mit Ausnahme des Getriebemotors, sind aus elektrolytisch verzinktem Stahl gefertigt.

## SIGILLO® - Technische Merkmale (interner Motor)

**Rechter vordere Umlenkung**

Die Rechter vordere Umlenkung besteht aus einer Reihe von Umlenkrollen, die die Seilumlenkung zwischen der vorderen und der hinteren Seite der Mulde bzw. des Containers führen. Alle Bauteile sind aus elektrolytisch verzinktem Stahl gefertigt.

**Hintere Umlenkungen mit Spannvorrichtung**

Diese sind seitlich am hinteren Teil der Mulde bzw. des Containers installiert. Sie bestehen im Wesentlichen aus einer Umlenkrolle mit einem  $\varnothing$  von 100 mm und einem Haltebügel und halten die Seilumlenkung in Führung. Die Seilspannung erfolgt über eine Schraube, mit der die Position der Umlenkrolle eingestellt wird, die mit einer einstellbaren Kraft auf das Seil drückt. Alle Bauteile sind aus elektrolytisch verzinktem Stahl gefertigt.

**Abdeckblech**

Sigillo zeichnet sich durch eine vollständig durch die Abdeckplane geschützte Mechanik und durch spezielle Schutzbleche aus feuerverzinktem Stahl aus, die sowohl im vorderen als auch im seitlichen Teil angebracht sind.

**Bögen&Abdeckplane**

Die Bögen stützen die Abdeckplane und sind aus feuerverzinktem Stahl (Rohr mit  $\varnothing$  von 25 mm) gefertigt. Sie werden in gebogenen Formen mit Höhen von 300 - 400 - 500 mm kalandriert, um den unterschiedlichsten Anforderungen an die Ladungsoptimierung gerecht zu werden. Die an den Bögen befestigten Gleitklötze sind aus mit 30 % Glasfasern verstärktem PA66 gefertigt. Das Hebesystem der Abdeckplane ist in Modulen von 500 - 600 - 700 - 800 - 900 mm erhältlich und besteht aus elektrolytisch verzinkten Stahlstäben und Scharnierblöcken aus mit 30 % Glasfasern verstärktem PA66. Die nach Maß gefertigte und mit Randverstärkungen versehene **Abdeckplane** bietet breit gefächerte Einsatzmöglichkeiten für verschiedenste Bedürfnisse. Sie ist aus feuerbeständigem PVC-Netz in grün oder schwarz (350 g/m<sup>2</sup>), aus 100 % wasserdichtem, lackiertem PVC in allen unseren Standardfarben (650 g/m<sup>2</sup>), aus feuerbeständigem PVC (Gewicht 680 g/m<sup>2</sup>) lieferbar. Die erstklassigen Garne und die Qualität der Beschichtung gewährleisten eine sehr hohe Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beanspruchung, Licht, Niederschläge und generell gegen alle klimatischen Bedingungen.

**Doppelseil**

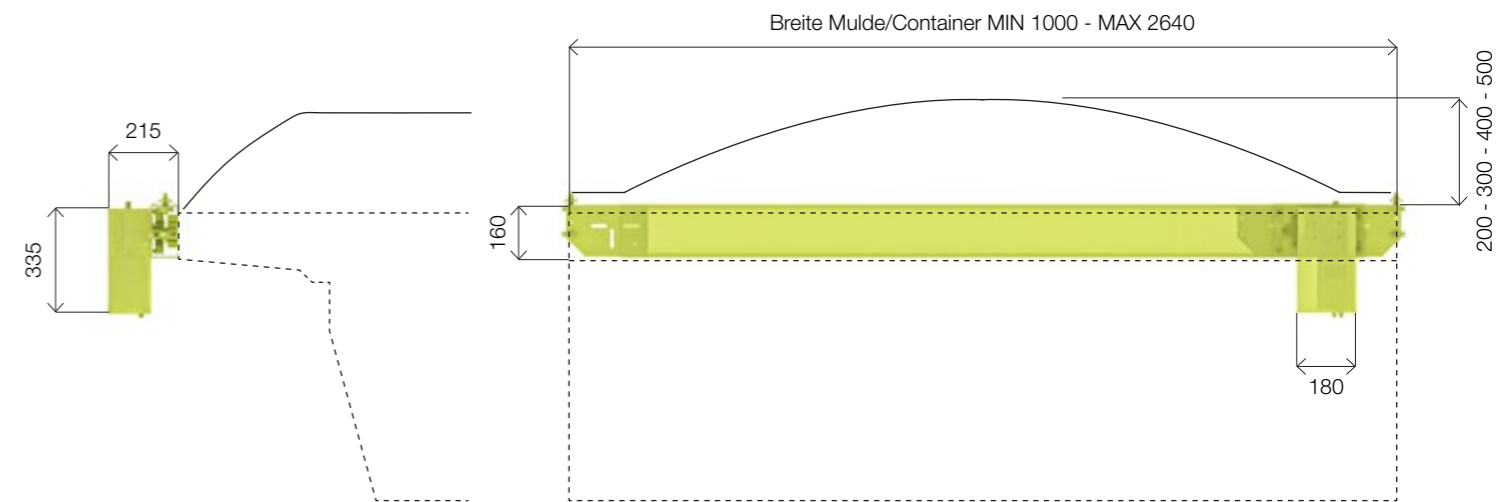
Das verzinkte Stahlseil mit einem  $\varnothing$  von 6 mm wird 10 mm über der Bordwand der Mulde bzw. des Containers geführt. Optional können eine Reihe von Zubehörteilen installiert werden, die die Seilführung 23 mm unter der Oberkante der Bordwand ermöglichen, wodurch das Risiko einer Beschädigung des Seils während der Beladung verringert wird.

**Vorderantrieb**

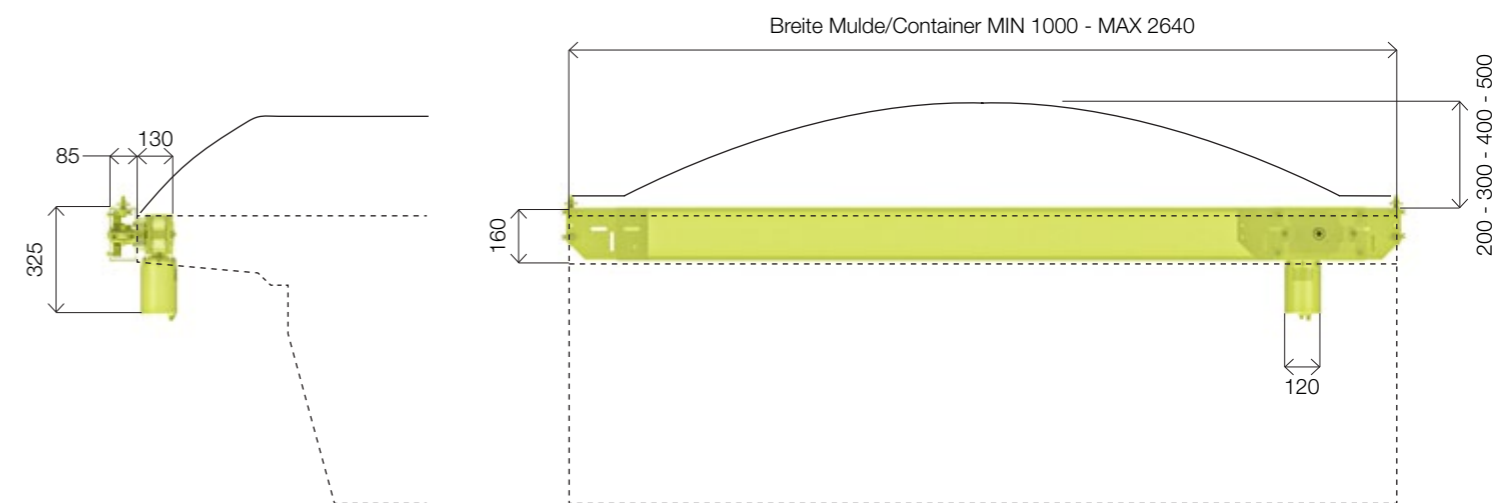
Der Vorderantrieb besteht aus einem (nach innen gerichteten) Gleichstrommotor - 24 V - 550 W - 2400 U/min, der mit einem Schneckengetriebe (Untersetungsverhältnis 40:1) verbunden ist. Im Aluguss-Blockgehäuse (außen sandgestrahlt) sind sämtliche Getriebekomponenten untergebracht, wobei die wichtigsten davon aus gehärtetem und geschliffenem Stahl gefertigt sind. Die zwei Seile werden über eine Treibscheibe mit Doppelrinne mit einem  $\varnothing$  von 145 mm gezogen, die mit dem Getriebe verbunden ist. Spezielle Umlenkrollen halten das Seil in der Führung. Alle Bauteile, mit Ausnahme des Getriebemotors, sind aus elektrolytisch verzinktem Stahl gefertigt.

## SIGILLO® - Abmessungen

### STANDARDMONTAGE AUF MULDE/CONTAINER (EXTERNER MOTOR)



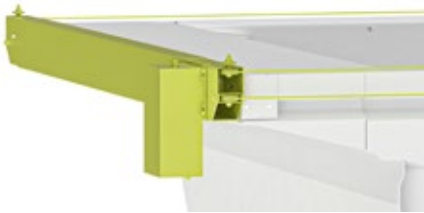
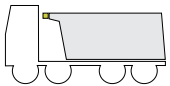
### STANDARDMONTAGE AUF MULDE/CONTAINER (INTERNER MOTOR)



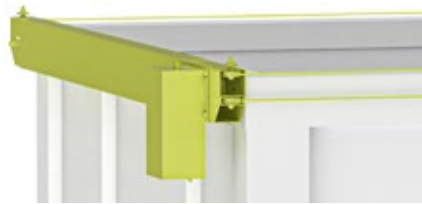
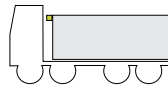
Abmessungen in mm

## SIGILLO® - Montageoptionen

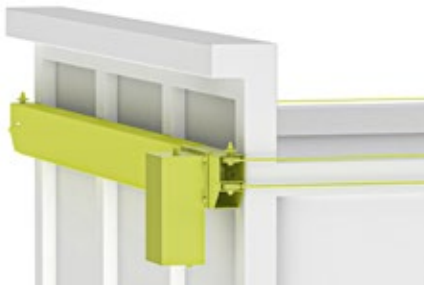
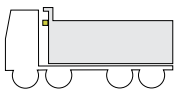
**STANDARDMONTAGE AUF MULDE/  
CONTAINER MIT VORBAU (EXTERNER MOTOR)**



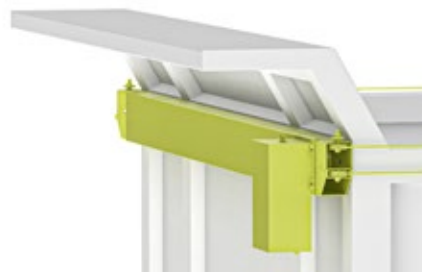
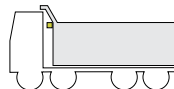
**STANDARDMONTAGE AUF MULDE/CONTAINER  
OHNE VORBAU (EXTERNER MOTOR)**



**STANDARDMONTAGE AUF MULDE/CONTAINER  
MIT ERHÖHTER BORDWAND (EXTERNER MOTOR)**



**STANDARDMONTAGE AUF MULDE/CONTAINER MIT  
ERHÖHTEM VORBAU (EXTERNER MOTOR)**



**STANDARDMONTAGE AUF MULDE/  
CONTAINER MIT VORBAU (INTERNER MOTOR)**

